

# 裁军谈判会议

CD/PV.823  
11 May 1999

CHINESE

---

## 第八二三次全体会议最后记录

1999年5月11日星期二上午10时20分  
在日内瓦万国宫举行

主席：阮贵平先生(越南)

主席：我宣布裁军谈判会议第 823 次全体会议及其 1999 年届会第二期会议开始。

首先我应对中国政府和最近在贝尔格莱德中国使馆的事件中受害者的家属表示同情和慰问。借此机会我请你们默哀一分钟。

\* \* \*

其次，请允许我欢迎刚来到裁军谈判会议的代表伊拉克的 Mohammed Al-Douri 大使和斯洛伐克的 Kálmán Petócz 大使，并向他们保证我们将给予合作与支持。

今天我的发言者名单上有俄罗斯联邦、中国、巴基斯坦和肯尼亚等国的代表。我现在请俄罗斯联邦的代表瓦西里·西多罗夫大使发言。

西多罗夫先生(俄罗斯联邦)：主席先生，首先，对你在裁谈会工作的重要时期以及在裁谈会今年届会的第二期会议开始时担任裁谈会主席这一责任重大的职务，我向你表示欢迎。祝愿你努力使裁谈会的活动取得进展中一切顺利，我向你保证我的代表团随时愿意提供建设性的合作。我诚挚地感谢本届会议期间你的前任罗伯特·格雷和维克托·罗德里格斯西德尼奥两位大使，还要向裁谈会秘书长弗拉基米尔彼得罗夫斯基、他的助手阿卜杜勒卡迪尔·本斯梅尔先生以及其秘书处的所有工作人员表示感谢，他们专业经验丰富，富有能力，对我们的工作提供了援助。我热诚地欢迎最近加入的同事。我希望与他们的代表团继续有益的合作。

今天我发言的目的是，请裁谈会注意苏联——中国关于今年 4 月 14 日就 1972 年《反弹道导弹条约》有关的问题在莫斯科举行的磋商的联合新闻公报。应中国和俄罗斯代表团的要求，公报全文作为会议正式文件分发，文件号为 1999 年 4 月 29 日的 CD/1584。

虽然 1972 年的《反弹道导弹条约》的缔约国很少，但它作为战略稳定与国际安全的一个因素，其巨大的意义，怎么估计也不会过高。落实部署全国反弹道导弹防御系统的计划，违反《反弹道导弹条约》的基本义务，即不为了防卫国家领土而部署反弹道导弹系统的义务，而且会导致对条约的事实上的取消。如果发生这种情况，无疑会破坏裁军领域国际条约的整个系统，实际上可能会引起新一轮的战略武器竞赛，包括在外层空间的竞赛，损害现有的不扩散制度。因此，我们认为，对维护《反

弹道导弹条约》利益相关的，不仅仅是现在的条约缔约国。我们相信，如果我们采取共同的努力，我们就能够防止发生条约方面的令人吃惊的情况，并制止条约的失败。

我想借此机会就北约野蛮地炸死在贝尔格莱德的中国外交官而向中国代表团表示深切的慰问。俄罗斯联邦总统叶利钦在发言中就此指出，“俄罗斯对北约轰炸中华人民共和国驻贝尔格莱德大使馆感到震惊。对这一公然的武断行为，没有也不可能有什么正当理由。”俄罗斯强烈谴责北约对主权的南斯拉夫的所作所为，使越来越多的平民死亡，该地区的人道主义危机加剧，第二次世界大战后建立的国际关系系统被破坏。俄罗斯强烈要求北约立即停止对南斯拉夫的军事行动，政治解决科索沃问题。为实现这一目标，必须作出建设性的联合决定。

主席：我感谢俄罗斯联邦大使的发言以及对本主席说的客气话。我现在请中国代表李长和大使发言。

李先生(中国)：主席先生，裁军谈判会议经过一个月的休会后，昨天开始了本年度的第二期会议。今天，是第二期会议的第一次全会，中国代表团高度评价你出色地主持了第一期会议最后两周的工作，并高兴地欢迎你继续主持今后两周的工作。中国代表团也将继续大力支持你，并与你充分合作。我还想借此机会向新到任的伊拉克和斯洛伐克大使表示欢迎，中国代表团将高兴地与他们合作。请允许我怀着悲愤的心情，感谢你在这次全会开始之时，倡议裁谈会为4天前由于导弹袭击而遇难的中国驻南斯拉夫联盟共和国大使馆人员所表示的哀悼。

今年的裁谈会是在复杂和不利的国际环境下进行的。一系列事态发展给裁谈会投下了深深的阴影。

首先是，第一期会议开始后的第3天，有关国家宣布加紧研制“国家导弹防御系统”和“战区导弹防御系统”，并要求修改《反弹道导弹条约》。这一决定将对全球和地区战略平衡和稳定产生深远的消极影响，并导致新的军备竞赛，不利于国际裁军进程。中国和俄罗斯联邦两国外交部于4月14日发表了关于《反导条约》有关问题磋商的新闻公报。根据中国政府指示，中国出席裁谈会代表团已于4月26日与

俄罗斯出席裁谈会代表团联合致函裁谈会秘书长彼得罗夫斯基先生，要求将上述新闻公报作为裁谈会的正式文件散发。刚才尊敬的俄罗斯大使已经提及了这件事情。

其次，在第一期会议结束之前的第3天，开始了对主权国家南斯拉夫联盟共和国的空中轰炸，迄今连续狂轰滥炸已48天，致使大量的平民伤亡和数十万难民背井离乡，出现了冷战结束以来最大规模的人道主义灾难。以美国为首的北约应立即停止对南斯拉夫联盟共和国的军事行动，使科索沃问题早日回到政治解决的轨道上来。

第三，上周末，中国驻南联盟大使馆竟然遭到导弹袭击，致使3人死亡，20多人受伤，馆舍遭到严重的毁坏，使该地区的局势进一步恶化，使科索沃危机进一步扩大。中国政府就此发表声明严正指出，“这一行径是对中国主权的粗暴侵犯，也是对《维也纳外交关系公约》和国际关系准则的肆意践踏。这在外交史上是罕见的。中国政府 and 人民对这一野蛮暴行表示极大的愤慨和严厉的谴责，并提出最强烈的抗议。以美国为首的北约必须对此承担全部责任。中国政府保留采取进一步行动的权利。”

连日来，中国各地广大群众纷纷举行集会或示威游行，表达他们反对强权政治、霸权主义、维护国家主权的坚定意志和决心。同时，对中国驻南联盟大使馆的野蛮袭击，在国际上也引起了强烈的反应和关切。

中国驻南联盟共和国大使馆遭袭击是极其严重的事件，以美国为首的北约必须就此作出令人信服的澄清和交待，并在政治、法律、经济等各方面承担一切责任。中国政府 and 人民坚持正义，热爱和平，愿同各国发展平等互利、友好合作关系，但也不畏惧威胁和压力，不容忍任何欺凌和侵略行为。

裁谈会今年第一期会议的最后一天，中国国家主席江泽民在全会发表了重要讲话。当时的场景历历在目，言犹在耳，江主席在谈及当今世界现实时指出，“冷战思维依然存在，霸权主义和强权政治时有表现。强化军事同盟的倾向有所抬头，新的“炮舰政策”正在肆虐，地区性冲突此起彼伏。... 军事强国掌握的高精尖武器还在发展。... 在这种情况下，如何推动裁军进程，维护国际安全，不能不成为世界各国共同关注的一个重大而紧迫的问题。”

他指出，“以军事联盟为基础、以加强军备为手段的旧安全观，无助于保障国际安全，更不能营造世界的持久和平。这就要求必须建立适应时代需要的新安全观，

并积极探索维护和平与安全的新途径。...新安全观的核心，应该是互信、互利、平等、合作。各国相互尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处五项原则以及其他公认的国际关系准则，是维护和平的政治基础。...建立在平等基础上的对话、协商和谈判，是解决争端、维护和平的正确途径。只有建立新的安全观和公正合理的国际新秩序，才能从根本上促进裁军进程的健康发展，使世界和平与国际安全得到保障。”

综观近来国际形势的发展，人们不能不关切今后的趋势及其对国际军控与裁军问题、包括裁谈会工作所产生的消极影响。

主席：我感谢中国大使的发言以及他对本主席说的客气话。我现在请巴基斯坦代表穆尼尔·阿克拉姆大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)：主席先生，首先请允许我祝贺你勤勉地履行你的职责并举行磋商，以推动早日就本届裁谈会工作方案达成协议。我们保证向你提供不断的支持和合作。我还想借此机会欢迎我们尊敬的同事，伊拉克和斯洛伐克的大使。

我的代表团今天上午聆听了尊敬的中国大使和俄罗斯联邦大使的发言。我们同样也对最近发生的一些事件表示关注，这些事件将对本裁谈会的工作带来深远的影响，实际上也会对国际安全带来深远影响，特别是由于近来发表的一些新见解的新学说，要维护某一军事联盟的一些国家的安全利益。

近年来，巴基斯坦代表团不断表示严重关注：冷战后时期核威胁不仅没有减少，相反日益增加。这是因为有些核武国想确立一种新的理论根据，以无限制地保留自己的核武器，而这种理论根据是可疑的。它们针对不可预见的威胁，甚至针对无核武国大肆宣扬核威慑。其他大规模毁灭手段的威胁被夸大，目的是建立进一步的理论根据，使用核武器，甚至连无核武国也不放过，这样，实际上使核武国提供的安全保障，包括根据安全理事会两项决议提供的安全保障归之无效。

不幸的是，一个军事联盟的新战略观使我们的担忧得到了证实。这项新战略观将使推动裁军核不扩散的努力倒退一步。不属于这一联盟的其他核武国将因此而采取它们所认为符合自身安全利益的政策。

我们特别认为，这一联盟的无核武器成员国重申它们愿意在该军事联盟的战略中发挥共同作用，这无异于证实它们既靠核武器保障自身的安全，也靠核武国本身来保障它们的安全。它们也表明了核扩散问题上的双重标准。我们注意到，就是这一军事联盟的这些无核武器成员国也对去年南亚的核试验进行最强烈谴责。

部署国防导弹和战场导弹防卫的战略，克减或改变《反弹道导弹条约》的行为，均可能会严重损害核武国之间的关系，在某些区域，如南亚和其他区域造成严重后果。我们相信，本届会议将能够审查这些最新情况，迅速采取行动制止这种局势。

巴基斯坦外交部发言人代表巴基斯坦人民和政府向中华人民共和国人民和政府对北约空袭贝尔格莱德期间人命丧生和中国使馆遭损害表示同情和慰问。我们对这起悲剧性事件感到悲痛。我的代表团希望向我们的中国朋友表示我们的衷心慰问和同情。我们希望裁军谈判会议也以适当的言词作出这种表示。

巴基斯坦不断强调必须公正地早日和平解决当前科索沃的危机。道义必须要有国际上的法律原则支持。联合国安全理事会应根据《联合国宪章》赋予它的责任对解决这一危机发挥有效的作用。这是维护和促进国际和平与安全的最佳保障。

《宪章》对安全理事会常任理事国规定了维护世界和平与安全的特别责任。它们之间的关系稳定正常，是维持这种国际和平与稳定的必要前提。

轰炸中国使馆，是一起令人遗憾的严重事件。我们相信，对失去的生命和财产以及人们受到的痛苦将作相称的纠正。这是克服该事件的消极影响所必须的。巴基斯坦不管在任何情况下都与中华人民共和国保持着长期密切的友谊。我们珍视这种关系。我们与美利坚合众国也拥有传统的友谊和密切合作。我们相信，这起悲剧性事件不会使这两个大国之间在主要、平等和相互尊重的基础上建立合作关系的进程逆转。

主席：我感谢巴基斯坦大使的发言及其对本主席说的客气话。我现在请肯尼亚代表 Kipkorir Aly Azad Rana 大使发言。

RANA 先生(肯尼亚)：主席先生，首先请允许我向你表示祝贺，你在担任主席期间，对落实裁谈会的工作热情勤勉。请相信，肯尼亚代表团在你担任主席期间将

继续向你提供支持。还请允许我欢迎我们的新同事，伊拉克和斯洛伐克的大使参加裁谈会的工作。

科索沃危机发生新的转折以来已经一个多月了。在此之前，冲突各方在法国的朗布依埃谈判，意在找到和平解决冲突的办法。

我们确实认为这些会谈是解决科索沃问题的适当途径。我们一直注视着谈判，并希望谈判能进行下去，以便获得成果。因此，当采取了不同的办法，而且是一种暴力性相当强的办法。如此使用武力，确确实实使冲突升级，可能对国际和平与安全产生可怕的威胁。

正如在战争情况下可以预料到的那样，不幸的总是无辜的贫民，他们通常在战争中首当其冲。在科索沃，全世界亲眼看见，实际上每天都在看到数以千计的男女老少被迫离家出走，在邻国拥挤不堪的难民营中寻求庇护的那种令人不安而栗的景象。

更糟的是，贫民的伤亡不断增加。数百名贫民，有的被直接或间接击中，有的在战斗发生时被打死。如果军事袭击仍然不减轻，更多的人将可能遭受类似的命运。财产损害也同样令人震惊。

最近，中国驻贝尔格莱德使馆遭轰炸，三名中国国民被炸死，表明继续轰炸是如何的危险，可能会因这类事件而使冲突进一步升级。

我的代表团对中华人民共和国以及因这次轰炸而遭受伤亡的所有其他民族表示诚挚的慰问。

肯尼亚一直倡导和平解决各种冲突。这是持久解决的最可靠办法。通过使用武力来解决问题，只能使局势恶化。

正是本着这种和平解决争端的坚定信仰，肯尼亚共和国总统丹尼尔·阿拉普·莫伊阁下才呼吁冲突各方重新考虑它们采取的这种办法，不要使用武力，包括不部署地面部队。

我现在还想朗读一段肯尼亚共和国总统阁下就这一冲突发布的简短的新闻发言。

“我们极为关注不安地注视着南斯拉夫因科索沃危机而发生的事件。

人民遭受痛苦，生命丧失，财产毁坏，非常令人担忧。

“我呼吁美利坚合众国总统比尔·克林顿总统和联合王国的托尼·布莱尔首相，并通过他们向北大西洋公约组织(北约)的其他领导人，以及俄罗斯总统鲍里斯·叶利钦总统和南斯拉夫斯洛博丹·米洛舍维奇总统找到解决科索沃冲突的其他办法，因为当前采用的办法似乎没有产生预期的结果。从财产的损失和人的生命损失可以明显看到，现在就应该用和平方式努力解决这个问题了。应该利用外交途径和谈判解决危机的根源。当前的冲突可能会危及到第二次世界大战以来维持和平的国际制度。我们促请各方面采取最大的灵活性。

“有关各方必须要重新评价它们采取的办法，实行停火，停止使用武力，包括使用地面部队，这很可能会使战争升级。

“我会见了美国、俄罗斯、南斯拉夫等国的大使以及联合王国的高级专员，向他们各自的国家元首和政府首脑转达我的呼吁。”

这一发言是上个月发布的。

主席：我感谢肯尼亚大使的发言以及对本主席说的客气话。今天我的名单上的发言者已发言完毕。还有代表团想发言吗？请斯洛伐克代表发言。

PETOCZ 先生(斯洛伐克)：主席先生，首先请允许我向你表示，我的代表团最热烈地祝贺你担任裁军谈判会议主席。我还应借此机会向裁军谈判会议秘书长弗拉基米尔彼得罗夫斯基先生、他的助手，联合国秘书长的个人代表阿卜杜勒卡迪尔·本斯梅尔先生以及本会议厅在座的所有尊敬的同事和裁谈会秘书处所有同事致意。

由于我保留在以后作实质性发言的权利，因此，我今天要求发言，只是想以斯洛伐克新大使的身份对你，主席先生，以及各位尊敬的同事，俄罗斯联邦、中国、巴基斯坦和肯尼亚等国大使刚才对我表示欢迎的客气话表示由衷的感谢。我向你们各位保证，我的代表团随时愿意完成我们的共同事业，并不断提供支持和合作。

主席：我感谢斯洛伐克大使的发言及其对本主席说的客气话。请印度大使发言。



库纳迪女士(印度): 主席先生, 这是在你担任主席期间我的代表团第一次发言, 请允许我说, 印度见到你, 一个不结盟的伙伴国的代表在这一重要关头担任裁军谈判会议的主席, 感到非常高兴。我想借此机会欢迎我们上次在全会上发言以来新来到裁军谈判会议的同事, 即印度尼西亚、法国、南非、澳大利亚、斯洛伐克、伊拉克、以色列、委内瑞拉、瑞典、哥伦比亚和阿根廷等国的大使。我祝愿他们在日内瓦一切顺利。我们还要感谢裁谈会秘书长弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生、副秘书长阿卜杜勒卡迪尔·本斯梅尔先生以及秘书处为方便我们的工作提供的所有协助。

在我们开始裁谈会年度届会第二期会议时, 我们在座的各位都非常清楚地了解休会期间我们就南斯拉夫联盟共和国的问题看到的最新发展, 包括上个周末的最新发展。印度政府曾数次在这一适当的论坛上表示反对这些事件。

我们要和在我们之前发言的其他代表团一起表示对中国代表团的同情和慰问。

主席: 我感谢印度大使的发言及其对本主席说的客气话。请中国大使发言。

李先生(中国): 中国代表团衷心感谢尊敬的俄罗斯联邦大使西多罗夫先生、巴基斯坦大使穆尼尔·阿克拉姆先生、肯尼亚大使基普科里尔·阿利·阿扎德·拉纳先生以及刚才印度大使就中国驻南斯拉夫联盟共和国使馆遇难牺牲所表示的哀悼和慰问以及其他国家的代表以各种形式和方式向我表示的哀悼和慰问。我将向我国政府和受难者家属转达这些悼念和慰问。

主席: 我感谢李大使的发言。

各位还会记得, 我们 3 月份年度届会的第一期会议结束时, 没有就裁谈会的工作方案达成协议。尽管我的前任和我本人就提出的各项提案举行的紧张的磋商, 但仍然有两个问题阻碍就工作方案达成协议, 这两个问题涉及处理核裁军与防止外层空间军备竞赛的适当机制问题。我打算在我担任主席所留下的时间内继续磋商, 以达成协商一致意见, 使我们能够尽快开始实质性工作。

今天的讨论到此结束。裁谈会下次全体会议将于 1999 年 5 月 20 日星期四上午 10 时举行。

会议于上午 11 时散会。

-- -- -- -- --